



جامعة حسيبة بن بوعلي الشلف - الجزائر
كلية الآداب والفنون
قسم اللغة العربية



ردمد ISSN 2716-9510

حموسبة اللغة العربية

دورية أكاديمية دولية محكمة



/ المجلد

العدد

ديسمبر

حوسبة اللغة العربية

دورية أكاديمية دولية محكمة تختص بالدراسات الحاسوبية و اللسانية للغة العربية

تصدر عن:

قسم اللغة العربية -كلية الآداب والفنون- جامعة حسيبة بن بوعلي بالشلف-الجزائر

- أ.د. علي شكري - رئيس جامعة حسيبة بن بوعلي بالشلف
- د.مجيد هارون عميد كلية الآداب والفنون

الدكتورة: سهام موساوي

- أ.د. نور الدين دريم
- أ.د.عمر مهديوي
- أ.د. راضية بن عريبة
- أ.د. مختار درقاوي
- د.ميسوم عبد القادر
- د. كمال الدين عطا الله
- د.أحمد عباس

الهيئة العلمية والاستشارية

- أ.د صالح بلعيد جامعة تيزي وزو- الجزائر
- أ.د عمر مهديوي جامعة مولاي إسماعيل مكناس، المغرب
- د. عباس مراد جامعة الجزائر
- د. مراد لوكام جامعة الشلف
- أ.د محمد لهلال، جامعة الحسن الثاني، المحمدية-المغرب
- د. سلوى حمادة جامعة مصر
- د.ماجد صوالحة، الجامعة الأردنية- الأردن.
- د.محمد أبو شقير، كلية علوم الحاسوب وتكنولوجيا المعلومات-الأردن.
- د. رضوان شيهان جامعة الشلف
- أ.د عبد القادر فيدوح جامعة الدوحة- قطر
- أ.د سيدي محمد غيثري جامعة تلمسان- الجزائر
- أ.د عبد القادر سلامي جامعة تلمسان
- أ.د سيدي محمد بوعبيد دباغ جامعة الجزائر
- أ.د حفيظة تزروتي جامعة الجزائر
- أ.د عمار ساسي جامعة البليدة الجزائر
- أ.د إبراهيم الحندود جامعة القصيم السعودية
- أ.د بشرى تاكفراست جامعة القرويين- مراكش- المغرب
- أ.د وليد أحمد العناتي جامعة الأردن
- أ.د عمر ديدوح جامعة تلمسان- الجزائر
- د. نور الدين دحمان جامعة الشلف- الجزائر
- د. دنيا باقل جامعة تيارت
- أ.د خالد اليعبودي جامعة محمد الخامس، الرباط المغرب
- د. مقران آيت جيدة جامعة الشلف- الجزائر
- أ.د. محمد عمور جامعة الشلف- الجزائر
- أ.د. أمينة طيبي جامعة سيدي بلعباس- الجزائر
- أ.د، محمد زكي خضر جامعة عمان الأردن
- د.محمد زايد جامعة تونس
- د. سمر معطي جامعة حلب سوريا

شروط النشر في المجلة

للنشر في مجلة " " يشترط الآتي:

- التقيد بمنهج علمي والالتزام بالموضوعية والسلامة اللغوية والتوثيق ومراعاة علامات الترقيم والوقف، وأن يكون توثيق المعلومات في آخر المقال.
- ترتيب المقالات داخل المجلة يخضع لاعتبارات فنية ولا علاقة له بمكانة الباحث وشهرته.
- للمجلة الحق في الطلب من الباحث الحذف والتعديل أو إعادة الصياغة فيما يتماشى مع سياسة النشر لديها، وللمجلة الحق في إجراء تلك التعديلات الشكلية تماشياً وطبيعة المجلة.
- يكتب المقال موثقاً بخط Sakkal Majalla 16، الملخص والكلمات المفتاحية 14، الهوامش 12.
- ترسل البحوث إلى البريد الآتي: (hawsaba.arab@outlook.fr).
- المخططات والرسوم والجداول يجب أن تكون في شكل صور.
- الأفكار العلمية التي يتضمنها المقال لا تعبر عن توجهات المجلة وإنما عن وجهة نظر صاحبها.
- يتحمل الباحث مسؤولية الأمانة العلمية والأفكار المعرفية والسلامة اللغوية والمنهجية لبحثه.

افتتاحية العدد

نسعى من خلال هذه المجلة إلى تبصير الباحثين بموضوع اللسانيات الحاسوبية وضرورة البحث في اتجاهاتها ومجالاتها وكيفية استثمار تراثنا اللغوي الأصيل من أجل حوسبة اللغة العربية وجعلها تواكب التطور التكنولوجي الحديث، وذلك انطلاقاً من مبادئ معرفية وعلمية دقيقة تقوم عليها برمجة اللغة العربية في الحاسوب بصفة عامة، باعتبارها علم بيئي يجمع بين أنظمة اللغة وعلوم الحاسوب الإلكتروني، من أجل استغلال وتمكين هذه اللغة في البرامج الحاسوبية عبر طرق ذكية آلية عديدة، ومن تمّ القدرة على معالجة اللغة العربية معالجة آلية، وقد أصدرنا هذا العدد رغبة في إثراء البحوث اللسانية ذات الوشائج التقنية بهدف إبراز أهمية اللغة العربية في مجال الحوسبة، وكذا أهم المحطات التي وصلت إليها البرامج والتطبيقات المعلوماتية في حوسبة اللغة العربية.

والله نسأل أن يعلمنا ما ينفعنا ويزيدنا علماً.

الفهرس

اسم ومعلومات الباحث	الصفحات	عنوان المقال
1	21-1	اللغة العربية ومطالب مجتمع المعرفة - الفرص والتحديات والحلول
2	40-22	مستويات الحوسبة اللسانية في النص القرآني
3	75-41	معجم أسماء سور القرآن الكريم: دراسة صرفية دلالية الجزء الأول
4	86-76	الترجمة الآلية في اللغة العربية
5	93-87	أساليب الهزل الناجمة عن الإبداع الأدبي في زمن كورونا

اللغة العربية ومطالب مجتمع المعرفة - الفرص والتحديات والحلول Arabic language and the demands of the knowledge society - opportunities, challenges and solutions

أ.د. عمر مهديوي*

جامعة مولاي إسماعيل - مكناس (المملكة المغربية)

الملخص:

ترمي هذه الورقة إلى تبيان أهمية تقانة المعلومات في بناء مجتمع المعرفة، ودورها الوظيفي في إنتقال المجتمع الحديث من مجتمع مابعد الصناعي إلى مجتمع معرفي، عماده الرئيسي صناعة المعرفة، وليس صناعة السلع والمواد الأولية، الشيء الذي جعل من الفجوة الرقمية بين اللغات البشرية في العالم تعرف إتساعا، بسبب تحكم فئة محدودة من دول العالم المتقدم في ناصية التكنولوجيا المعرفية. في مقابل مجتمعات عربية تعاني أزمات وتراجعات سببها: غياب مقومات ومركزات البناء المعرفي¹ التي تتمثل أساسا في الحريات، والحقوق، والمشاركة الديمقراطية...

من هنا تتضح الأهمية القصوى للمعرفة التي أضحت تشكل قيمة مضافة في بناء الاقتصاد العالمي الجديد المؤسس أصلا على اقتصاد المعارف، وقوة الإنسان فيه تحدد بمقدار تحكمه في مصادر المعرفة توليدا وتحليلا، لأن التنمية الحقيقية اليوم تبدأ من تنمية الإنسان معرفيًا، لأن الإستثمار في المعرفة والمعلومات يعد واحدًا من أهم أوجه رأس المال الإنسان الاجتماعي، كما أن المعرفة والإبداع من أهم العوامل المؤثرة والمحددة لقيام (مجتمع المعرفة)، الذي لا يكتفي بإستخدام المعلومات لفهم واقع الحياة، وأحداثها وتفاعلاتها، والإستفادة منها في مختلف أنماط الأنشطة، وخصوصا في المجال الإقتصادي، وإنما يعمل بالإضافة إلى ذلك على إنتاج المعرفة وتسويقها، بحيث تصبح مصدرا إقتصاديا رئيسيا².

يتضح من خلال هذا كله، أن بناء مجتمع معرفة في العالم العربي، مدخله الرئيسي سيكون هو لغة الضاد، بمعنى آخر، أن تكون مفتاح الإنتاج والإستهلاك في آن واحد. إذ لا مندوحة من إستعمال اللسان العربي بخصائصه البنائية في هذا البناء، أي أن يتلقى الإنسان العربي المعرفة، ويستهلكها أساسا بالعربية، ويعيد إنتاجها باللغة العربية نفسها.

وعلى هذا الأساس، يجب أن تصبح العربية لغة إنتاج المعرفة، والتواصل المعرفي، ونشر العلم والتكنولوجيا المعرفية في البلاد العربية، مع الإنفتاح على الثقافات واللغات الأجنبية، بهدف نقل العلوم والمعارف بواسطة الترجمة والتعريب³. وبخلاف ما يدعيه الكثيرون، فإن العربية تملك من المؤهلات اللغوية والتقنية، ما يسمح لها بأن تنخرط في الموجة الجديدة للمعلومات⁴، وقد استطاعت خلال عقود من الزمن، أن تفرض وجودها بين مثيلاتها، تعيش بين تيارات المد والجزر. ومع ذلك، فقد حان الأوان للنهوض بها، والرقى بإستعمالها وتوظيفها في

* أ.د.